



# ВЫДАЮЩИЙСЯ ПОДВИГ ЗАЩИТНИКОВ ТУЛЫ

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

сих садах, открываясь новыми больницами и поликлиниками.

«Знаю, вы скажете — мало. Вы скажете — нужно больше квартир, больше детских учреждений, больше тариров и магазинов.

Что же, вы правы. Наши по-

требности обогащают наши возможности. Но мы ведь не стоим на месте, а идем вперед. Давайте сопоставим несколько цифр. Если и восьмую пятитысячную разницу Тулы было направлено 474 миллиона рублей, в девяносто — 718 миллионов, то на десятую запланировано уже 903 миллиона рублей. Чего же вы не аплодируете? (Аплодисменты. Оживление в зале). За последние десять лет введенено в эксплуатацию 2 миллиона 280 тысяч квадратных метров жилья, то есть по существу построена вторая Тула. В городе появились прекрасные здания театра, цирка, художественного музея, спортивного комплекса, много новых школ, детских садов и яслей.

Как видите, линия на дальнейшее улучшение жизни трудящихся вполне очевидна. Расходы на инженерное строительство, образование и здравоохранение, на бытовые и коммунальные нужды неуклонно растут. Это касается не только Тулы. Это касается и страны в целом. Все наши дела и помыслы направлены на совершенствование социалистического обра-за жизни. (Аплодисменты).

Всюду великий народ поглощает мирным созида-тельным трудом, занят делом огромного размаха и исторической важности. И он не хочет, чтобы угроза войны давила тяжким грузом. XXV съезд ЦК КПСС, поднявши на Комитет партии неуклонно направлять усилия в борьбе за прочный мир. Так мы и действуем, действуем настойчиво и, и бы сказал, последовательно. (Аплодисменты).

Советские люди горячо одобряют внешнюю политику партии. Они знают, что эта политика оберегает от войн их Родину, отечество интересам всех народов, открывает простор для дружбы и сотрудничества между ними, служит делу социального прогресса на всей планете. На многочисленных митингах и собраниях, в тысячах и тысячах писем ЦК КПСС, радио- и телевидению они ставят в заслугу Центральному Комитету, его Политбюро, правительство неустанным борьбу за мир. (Аплодисменты).

Ни одна страна не высту-

пала перед человечеством с

такой широкой, конкретной и

реалистической программой,

наполненной на ослабление, а

затем и полное устранение

опасности новой войны, как

это сделали Советский Союз.

Эта программа включает

такую глобальную меру, как

Всемирный договор о нерас-

преленении смысла в международных отношениях. Она охватывает все основные проблемы, связанные с войной вооружен-ми, наимечет действенные шаги и ее обузданию, к разо-

ружению. Она направлена на то, чтобы не допустить появления новых видов и новых

систем оружия массового уничтожения, полностью за-

прещает ядерные испытания.

Советский Союз предложил

США поддерживать на взаимной основе от создания новых

типов подводных лодок и бом-

бардиончиков стратегичес-кого назначения.

Все наши миролюбивые инициативы отечества общепризнаны на международном арене. Мы вместе боремся за их осуществление. Предложение Советского Союза, и его друзей поддержано десятками государств в Организации Объединенных Наций, народные массы на всех континентах.

Новым убедительным доказательством миролюбия —

присущего оборонительному союзу социалистических государств — Болгарии, Венгрии, ГДР, Польши, Румынии, СССР, Чехословакии — слу- жат важные предложения, выдвинутые на недавнем за- седании Политического ко-митета Варшавского Договора. Речь идет о том, чтобы все участники общеевропейского союза взяли на себя обяза- тельство не применять ядер- ное оружие первыми друг против друга и чтобы не расширять число членов Вар- шавского Договора и НАТО.

Мы твердо убеждены, что гла-

венный союз наших народов — это новый этап в истории нашей

страны никогда не станет на путь агрессии, никогда не поднимет меч против других народов. (Бурные аплодис- менты).

Наши, а определенные силы на Западе, раскрутивают

новые и новые витки кон-фликта вооружений, прежде всего ядерных. Не мы, а эти

силы, бросая сотни миллиар- дов в бесполезную пропасть

военного приготовления, ла-

ются инициаторами раз-

рушения вооружений. Именно эти силы, начатым общесо-юзом, совершили. Таким же

делом, судя по всему, мало дела до обеспече-

ния мира. Их забыт другое. Они хотят

указать нам на наше вин-ове-

тие и открытое противодей-

ствие. (Бурные аплодисмен- ты). Мы готовы к тому, чтобы

совместно с новой админи-страцией Соединенных Штатов осуществить новый крупный

двигун в отношении междуна-родных отношений. (Аплодис- менты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

реализовать нашу политику

в области вооружений. (Аплодисменты).

Мы готовы к тому, чтобы

самостоятельно и всенародно

</



**В** 1972 году, когда в стране проходил первый Всесоюзный фестиваль драматургии и театров народов СССР, в репертуаре театров РСФСР было более 400 спектаклей, поставленных по пьесам авторов из союзных и автономных республик. Цифра впечатляет сама по себе. Однако, если брать по называниям, то оказывалось, что в основном это было несколько пьес нескольких авторов. Богатство же нашей многонациональной драматургии давало тогда гораздо большие возможности выбора. Стало быть, существовала и существует проблема распределения пьес из союзных и автономных республик.

Вот и сейчас в репертуаре наших русских театров большое место занимают пьесы всего трех-четырех авторов. Но почему, например, не идут пьесы таких драматургов, как Р. Самуилович, Г. Тер-Григорян, Ю. Грушас, С. Арутюнян, и многих, многих других, произведения которых с успехом представляют драматурги у себя в республиках?

Их года в год определяющее количество пьес из каждой республики переводится на русский язык, выпускается в отделе распространения ВААП, и годами лежит на полках театральных библиотек.

В чем же тут дело?

Возьмем первую попавшуюся пьесу и раскроем ее наугад.

Мадик. Выясняется, что пьеса о похоронах в дубовых гробах, и чтобы дубы эти были столетними, то чтобы выросли эти дубы из же-лудей, которые посыпаны седой.

А вот из другой:

Март. Логина — упрощенная модель мышления. Мож-но сказать — малые азы. Их можно освоить любой инди-вид со средними умственными способностями. Приро-да — великие азы. Их не вы-зубишь.

Или вот как говорит одна из героинь латышской пьесы: «Надо и перешучу какой-нибудь рассказ на машинке и получу от писателя деньги, и никогда приглашаю их к нам и королю, хотя мама и не одобрит этого, вот они и привязываются, но нельзя же их принять всерьез».

Я не знаю, как звучат эти фразы со сцены на том языке, на котором написаны эти пьесы. Я понимаю только одно — ни один русский автор подобные фразы со сценой произносить не захочет и будет абсолютно прав. И ак-туальность конфликта, ни сле-жестность характеров или вза-имоотношений героев пьесы здесь положены не спасут, потому что обрашает на се-бя внимание прежде всего король и, если можно так выражаться, несущийность языка, которым заговорили в пьесе «перенесенные» на русский герон.

Многие хорошие пьесы авторов наших союзных и автономных республик загублены неудачными, непрофессиональными переводами.

Плохим перевод называют только тогда, когда он во-нищает и откровенно боязливает. Если же пьеса в чистом переводе пользуется успехом, то о переводечике испо-минают: очень скромно. И очень часто бывают правы. Потому что плохой перево-д может, что называется, «убить» любую хорошую пьесу, а вот из плохой сдела-ть хорошую трудновато. Но все же бывают исключи-тельные случаи, когда перево-дчик, о котором заговорили в пьесе «перенесенные» на русский герон.

Использование языка

разговорных сцен, которые в театрах этих республик пре-красно воспринимаются зри-телями. И не очень восприни-маются в русских театрах. Простое сокращение их в русском варианте может на-стичь ущерб содержанию пьесы, ее идеейной полноте. Значит, речь должна идти о том, чтобы выразить мысли драматура иначе, но чтобы персонажи пьесы гово-рили все же по-русски. А это и есть художественный пере-вод. На практике же это обычно подстручники, без следов малейшей литерату-ральной обработки. И хотя все прекрасно знают, что такой «перевод» неправомерен, гла-вное в драматургии и поэ-зии тем более, он здесь столь же языкоизменчив.

На отбросы сомнения о термине, подумаем о том, что может при этом произойти. Во-первых, если из плохой пьесы кто-то сделает более-менее приемлемую, то уже следующий раз автор пьесы ходит в положении «изнашивающего классика». А «перевод» неправомерен, гла-вное в драматургии и поэ-зии тем более, он здесь столь же языкоизменчив.

### ПОЛЕМИЧЕСКИЕ ЗАМЕТКИ

## ВСЕ БОГАТСТВО НАШИХ НАРЕЧИЙ

### ПРОБЛЕМЫ ПЕРЕВОДА В ДРАМАТУРГИИ

как и «перевод» и сценическая редакция».

Есть ученый, что подавляющее большинство произве-дений переводится по под-стручникам: людьми, не знающими языка подлинника, то есть языка оригинала, поэтому что здесь не исключена возможность создания драматургических имен, которые отличаются от имени и совсем не драматургические.

Но это даже является самой большой бедой слиш-ком активных вмешательств в пьесу, прикрываемых тер-мином «перевод» и сценической редакции». Ведь не исключена возможность, что пьеса будет сконцентрирована на художественном переводе вместо подстручников, как правило, очень низком. Но значит ли это, что задача перевода — просто сконцентрировать внимание на внутренней жизни образов, стараясь показать ха-рактеры действующих лиц в развитии, и это им удалось в полной мере. Лиши же раз применен чисто режиссерский и очень любопытный прием: за несколько мгновений до начала спектакля, когда уже раскрылся парчовый занавес Большого театра и перед зрите-лями предстал стилизованный панорама города, в темном зале медленно зажигаются свечи. Это помогает зрителю мысленно перенестись в атмосферу Бениссымиддата века.

Трудную проблему предсто-ит решить, художникам. В Лен-театре — разместить на ог-ромной сцене Большого театра, сугубо камерный спектакль, в котором всего два действую-щих лица. Две человеческие фигуры, Моцарт и Сальери, на два полюса: на них худож-ники сосредоточивают внимание. Обе пьесы в созерца-нии владеют мелодическим речитативом, совершенно свободны и естественны на сцене. Здесь же приходится сидеть на портной наблюдено-вой в спектакле, плюзую движение, неточность интонации, неограниченность сце-нического поведения, ничего этого, как счастье, нет — все тех-нологические трудности пре-одолевают настолько совершен-но, что о них просто забываешь.

Сальери, пожалуй, наиболь-ше, после Руслана сценическая удача Е. Нестеренко. Как всегда в исполнении этого ма-стера, блестящая вокальная тех-ника сочетается с выпуклым и убедительным сценическим ри-сунком. Скупой, но очень вдо-вляющий грим, выразитель-ная пластика — все работает на обрез. Его Сальери не злодей, не мечтливый завистник. Нет, он искренне любит и глубоко чувствует искусство, любит и высоко ценит великого Моцарта. Но он весь во властиложной идеи о самой природе творче-ства, и неуклонное следование ей приводит к трагическому концу.

А. Маслениников, верный осно-вовным принципам своего творчества, и здесь стремится к полному, ярко про-честному артистизму. Моцарт у него предстает блестящим вокалистом, фигураюю трагической, полной глубокого противоречия судьбы своей эпохи.

В музыкальном театре парти-туры Римского-Корсакова включают четырнадцать танков мо-цартовского «Реквиема». Пре-красно исполненные хором (хормейстер С. Гусев), они еще раз заставляют помечтать о том, что когда-нибудь любители музыки услышат в исполнении хора, оркестра и солистов Большого театра полно-стью «Реквием» (и не только Моцарта, но Верди). Надо сказать, что такие постановки, как «Каменный гость» и «Мо-царт и Сальери», не только расширяют афиши, но и кре-ативные возможности для артистов, за-ставляют их внимательнее от-носиться к инсценировкам и широким словам, обогащающим творческую палитру.

Александр ГУСЕВ.

## В КАМЕРНОМ ЖАНРЕ

Постановка однодневной оперы Н. Римского-Корсакова «Моцарт и Сальери» осуществлялась с удивительно точным вкусом — она является пло-дом содружества истинных мастеров своего дела, и откло-нила высокий профессиональный уровень всех компонентов спектакля.

Безусловно, музыкальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не оркестром, а спектаклем!

Безусловно, музикальная сторона премьеры. Но сказать так о работе Геннадия Рождественского — это сказать слишком мало: его работа — вдохновенный акт творчества, объединяющий все исполнительские аспекты премьеры. По существу, он дирижирует не о



читатели пишут

## Чья песня лучше

Недавно в Ворошиловградской области среди композиторов-любителей был проведен конкурс под девизом «Руд и здохновение тебе, наш со временем, посвящаем». Конкурс превзошел все ожидания: на него было представлено 65 песен 24 авторов. Лучшими среди них оказалась песня «Люблю тебя, наш со временем» — музика Владимира Соловьева на слова Михаила Дашевского и В. Соловьева; «Коммунисты» — музыка Дмитрия Пиронко, слова Анатолия Романенко; «Песни о Героях Социалистического Труда Иване Карлове, Иване Кобыльниковой и Иване Светличной»; «Синий

У ВАЖЕНИЕ — это не только «будем взаимно велимы», хотя, если в обществе людей присутствует элемент уважения — величие, он тоже характеризует культурный уровень среды. Однако не только величие не спешка на возраст, когда нужно быть помагать и терпимые. Не только это содеянники в понятии «уважение». Все гораздо сложнее. Вот, скажем, уважать человека за его заслуги. А как быть с теми, у кого особых заслуг нет? И как быть по отношению к ребенку? Он ведь еще совсем мал. Значит ли это, что его не следует уважать? Можно ли отложить уважение к ребенку «на потом», когда он подрастет?

Вот перед нами Дениология. Ясными глазами он смотрит на мать, и по выражению его лица, даже самому опытному физиономисту невозможно представить, что он врет... И то, что Миша, его друг, вместе с ним долго дожидался автобуса, и то, что классная руководительница Наталия Ивановна из полутора часов задержала весь класс после уроков... все это в рассказе Денила звучало так правдоподобно, что, когда матерью другой день совершила случайно забегала в школу, и ей открылась истинная природа Дениловского опоздания, она даже собственным ушам не поверила. Учителямческо дольше пришлось втолковывать ей, что ученика на третьем «а» Дениса Медведева задержал милиционер за то, что он камнем, пущенным из рогатки, пробил ветровое стекло в автомашине. И вот теперь небольшая формальность — полагается вынести семьдесят рублей с пакетами. Эта сумма снабждалась из стоимости разбитого стекла и штрафа за хулиганский поступок Дениса.

Дело не в деньгах... — лепетала опешившая мать... Ведь все, реально все было, как всегда. Он, как всегда, дел конфеты — он у нас сладкоежка, шалил с кошкой, приходил и себе друзей смотреть цветной телевизор... И совершенно спокойно лет спать.

Бедная женщина была в смятении. На нее было жалко смотреть. А между тем изощренная лживость и беспомощство Денила могли караться только в атмосфере неподражания.

Э. ХИТАРОВА, заведующая методическим отделом Дома художественной самодеятельности. ЛЕНИНГРАД.

## Пригласительный билет или методическое пособие?

Много времени и сил требуется сбор и сохранение методических материалов по культурно-просветительной работе: программ, массовых мероприятий, календарных планов, абонементов, лекториев и циклов вечеров, спектаклей и концертов. Эти документы достаточно полно нигде не сохраняются и не систематизируются. Методических материалов, например, пятилетней давности найти невозможно.

Могут возразить: культурно-массовая работа настолько оперативна и специфична, что пред лицом накапливавшегося материала может быть использованы другими. Такой взгляд явно ошибочен. Правильно и своевременно отборенный материал серьезно помогает при подготовке документов, отчетов, научных работ. Представляет интерес и оформление пригласительных билетов, плакатов, программ, афиш. Кроме того, это богатый источник информации. Часто маленькие пригласительные билеты включают в себя сценарные планы.

Для совершенствования методической помощи работникам культуры, на мой взгляд, целесообразно создать специальные централизованные фонды. В них желательно иметь все материалы, касающиеся массово-политической и культурно-просветительной работы клубных учреждений. Наряду с этим целесообразно было бы организовать регулярный обмен материалами между методическими центрами.

З. ХИТАРОВА, заведующая методическим отделом Дома художественной самодеятельности. ЛЕНИНГРАД.

## ЗЛОКЛЮЧЕНИЯ СУВЕНИРОВ

Шесть лет назад я окончила Львовский государственный институт прикладного и демократического искусства. Еще на студенческой скамье занималась проектированием и изготовлением сувениров из дерева. Этими ремеслами занималась моя отец дед предка.

Родился и вырос я в Хмельницкой области. После окончания института вернулся в родные места, стал работать в Хмельницком в художественно-производственных мастерских Художественного фонда УССР. Мечтал возродить подольский сувенир.

Бывший директор мастерских принял меня на работу с радостью, так как уже несколько лет в сферу у него лежали бумаги из Министерства культуры УССР и республиканского Художественного фонда с открытым для изготовления сувениров цехом. За полтора года в изготовлении более двадцати образцов сувениров. Шесть из них были удостоены Республиканского художественного совета и производству в будущем сувенирном цехе. Все дело упалось в то, что не было подводящего помещения для цеха. Работу я вынуждена была оставить, перешла в другое место.

В 1975 году в городе открывалась художественно-производственный комбинат при областном управлении культуры. Директор этого комбината пообщался смею, что при комбинате откроется сувенирный цех. Я од-

нажды из первых был принят на работу на комбинат. Но дело с места не сдвигнулось, и опять же из-за помещения.

Я утратила все надежды на то, что такой цех когда-нибудь откроется в Хмельницком. Но мне обидно не за себя. Наверное, не найдется на Украине такого областного центра, где не делали бы сувениров. Сколько гостей приезжают в нашу страну из разных уголков нашей страны и из-за рубежа, и приходится на память о Подольске покупать в магазинах сувениры других областей и дарить их гостям. А почему бы не дарить подольские сувениры, которые имеют свой исторически сложившийся облик? Издавна наш край славился вышивкой, гончарством, изделиями из дерева. Почему не возродить все то прекрасное, что стояло и жило в народе?

Чтобы изготовлять сувениры, необходимо техническое оборудование. Из металлических отходов я изготовила свои руками схемы, стаканы. Сделала много приспособлений для изготовления сувениров из различных материалов. Получился полный комплект стаканов и приспособлений, на которых могли бы работать восемь — десять мастеров. Всю эту технику я готова отдать любой организации, которая только сможет открыть у себя сувенирный цех.

Н. КАПЕЛЮХ, художник-декоратор. ХМЕЛЬНИЦКИЙ.

## после выступлений газеты \*\*\*\*\*

## «ЧУДАКИ ИЗ ПОДВАЛА»

Так называлась статья Н. Филиппова, опубликованная в «Советской культуре» 16 ноября 1976 года. Как сообщили в редакции первый секретарь Ленинского РК ВЛКСМ Ю. В. Краснов, критические замечания, содержащиеся в статье, являются вымыслом. Бюро ВЛКСМ рассмотрело вопрос «О работе форума культуры при мэриях ММ и 20». Шефствующий комсомольским организациям указал на необходимость уделить внимание и работе с детьми и подростками по месту жительства, активнее использовать форум культуры в целях профактивного пропагандирования среди педагогических коллективов. Краснов поручил разработать предложения по созданию при факультете общественных профессий отделения по подготовке педагогов-организаторов. Союзу молодых учителей и районному совету пионерской организации рекомендовано подготавливать предложения по улучшению совместной работы пионерских и комсомольских организаций школ в микрорайоне на базе форума культуры имени С. Т. Шацкого.

## ХОТИТЬ ПИСЬМО И НЕ ОПУБЛИКОВАНО

Марийский обком КПСС рассмотрел поступившее в редакцию «Советской культуры» письмо группы артистов Музыкально-драматического театра Йошкар-Олы. В ответе редакции секретарь Марийского обкома КПСС П. Лимаренко сообщил: «Советом Министров и республиканским, Йошкар-Олинским, горисполкомом, неоднократно рассматривались письма работников музыкального театра о выдаче ордеров на занятие ими жилплощадь. Учитывая, что квартиры, выделенные в свое время горисполкомом, были определены как об-

щемлены, Совет Министров и горисполком в выдаче ордеров отказывались.

В настоящем время обком КПСС вновь рассмотрел этот вопрос и считает, что значительную часть из предоставленных в прошлом квартир нельзя считать общежитиями или служебными квартирами. Поэтому оснований для отказа в выдаче ордеров лицам, занимающим эти жилплощади, нет.

Учитывая это, горисполком принял решение выдать ордеры работникам театра, занимающим эти квартиры.

На темы воспитания  
ЗАДУМАЕМСЯ НАД СЛОВОМ — УВАЖЕНИЕ



надевать на шапку



